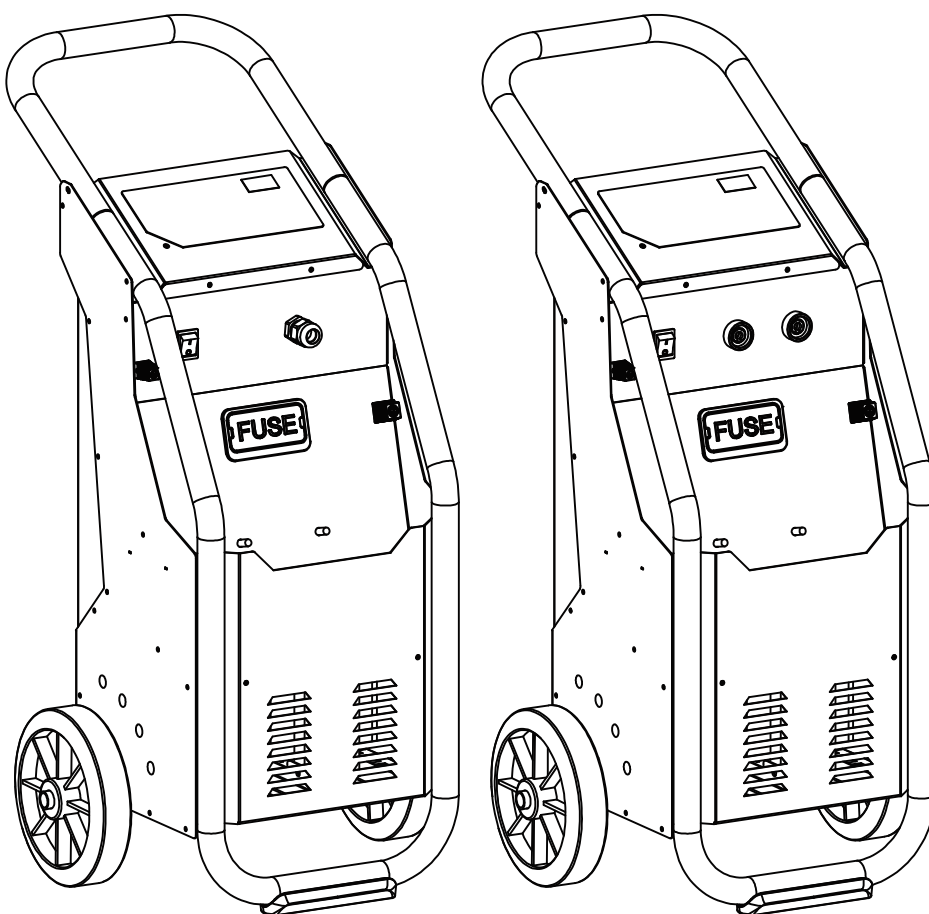




FR 2-11 / 60-64

EN 5-6 / 12-19 / 60-64

DE 5-6 / 20-27 / 60-64

ES 5-6 / 28-35 / 60-64

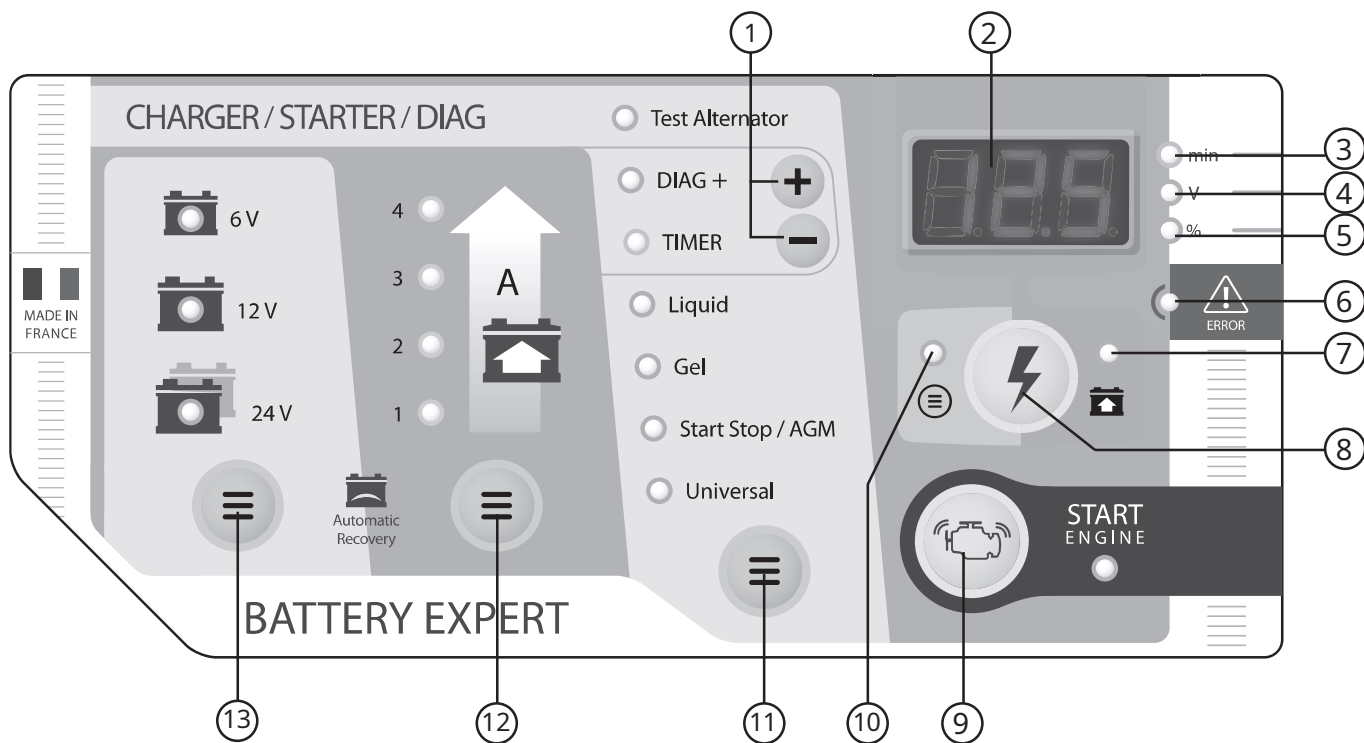
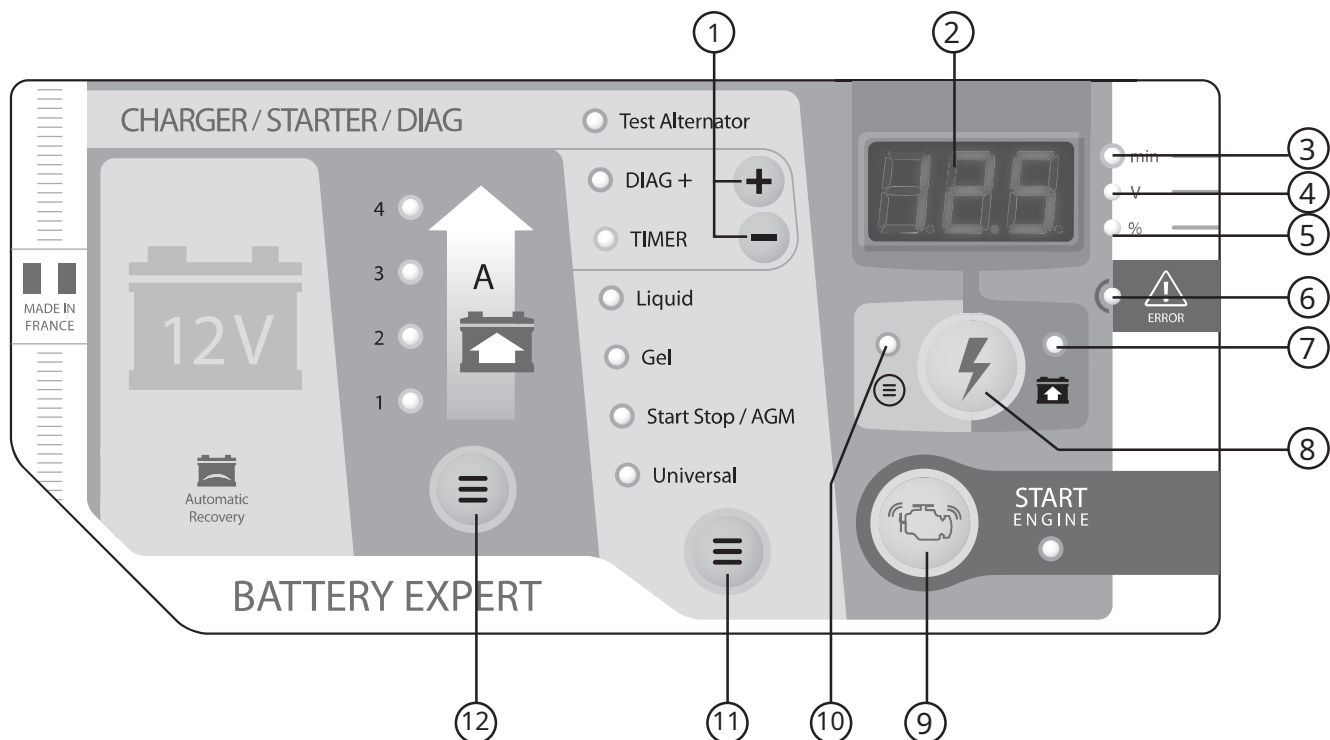
RU 5-6 / 36-43 / 60-64

NL 5-6 / 44-51 / 60-64

IT 5-6 / 52-59 / 60-64

DIJAG-STARTIJUM 60-12
DIJAG-STARTIJUM 60-24

INTERFACE DU PRODUIT / INTERFACE PRODUCT / VORDERSEITE DES GERÄTES / INTERFAZ DEL PRO- DUCTO / INTERFEJS APARATA / OMSCHRIJVING / INTERFACCIA DEL PRODOTTO



	FR	EN	DE	ES	RU	NL	IT
1	Boutons de réglages des valeurs pour les načini rada DIAG + et TIMER	Prilagodba vrijednosti tipke u DIAG + i TIMER modovi	Tasten zur Einstellung der Spannung für die DIAG + und TIMER Funktionen	Botones de ajuste de valores para los modos DIAG+ y TIMER	Knopki regulacije veličina dla režimov DIAG + et TIMER.	Instellen waarde in DIAG + en TIMER programima	Pulsante di regolazione dei vrijednost po modi DIAG + e TIMER
2	A cheur	Ekran	Anzeige	Marcador	Indikator	Display	Schermo
3	Promjena u minuti	Prikaz minuta	Anzeige in Minuten	Indicación en minutos	Indikaciâ v minutah	Prikaz u minutima	Visualizzazione in Minuti
4	Promjena volta	Volt displej	Anzeige in Volt	Indicación en voltios	Indikaciâ v Vol'tah	Prikaz u voltima	Visualizzazione u Volt
5	A chage en Pourcentage	Prikaz postotaka	Anzeige u Prozentu	Indicación en porcentaje	Indikaciâ v Procentah	Prikaži u procenten	Visualizzazione in Percentuale
6	LED signalizator une erreur	LED za grešku	Fehler-LED	LED que indica un greška	Svetodiod, ukazujušij ošibku	Fout/Error LED	LED di segnalazione errore
7	LED signalizator que la odabir je aktivan (Les pincas sont sous tenzija)	LED koji prikazuje brzina punjenja ima odabrano	LED signalizator, dass die Auswahl aktiv ist (umri Klemmen sind unter Spannung)	LED que indica que la selección está activa (las pinzas están bajo tenzija)	Svetodiod, ukazujušij, što izbor aktivirovan (zažimy pod naprezanjem)	LED welke indiceert dat de laadcapaciteit is geselecteerd.	LED di segnalazione che la selezione è attiva (I morsetti sono sotto tensione)
8	Bouton de mise en route de la selection	Tipka za pokretanje odabranog načina rada	Taste zur Aktivierung der Auswahl	Botón de puesta en marcha de la selección	Knopka zapuska izbora.	inschakelen geselecteerde program	Pulsante di selezione
9	Bouton de mise na putu du mode START	Ključ START MOTOR	Taste zur Aktivierung des Startmodus	Botón de puesta en marcha en modo START	Knopka zapuska režima START.	START MOTOR toets	Pulsante di avvio modo START
10	LED mod de izbor	LED za izbor načina rada	LED matrica Möglichkeit der Einstellung anzeigt	LED modo de selección	Svetodiod vybranogo režima.	Programma selectie LED	LED modo di selezione
11	Bouton de selection tip baterije ou des di érentes funkcije	Tip baterije ili izbor funkcije ključ	Taste zur Einstellung des Batterietyps und der verschiedenen Funktionen	Botón de selección del tipo de batería o de las diferentes funciones	Knopka izbora tipa batarei ili različnyh funkcije.	Tip baterije funktie selectie toets	Pulsante selezione tipo di batteria o di erenti funzioni
12	Bouton de selection de l'allure de charge	Brzina punjenja selekcion taster	Taste zur Einstellung der Ladestärke	Botón de selección de velocidad de carga	Knopka izbora skorosti zarâdki.	Laadsnelheid toets	Pulsante selezione dell'andamento di carica
13	Bouton de selection de tension de la baterija	Napon baterije selekcion taster	Taste zur Einstellung der Batteriespannung	Botón de selección de tensión de la batería	Knopka izbora naprâženija batarei.	Batterij spanning toets	Pulsante di selezione tensione della batteria

- *Remarque : L'afficheur n'est pas un outil de mesure, il ne donne qu'une indication sur la tension. L'étalonnage n'est pas possible.*
- *The screen is not a measuring tool it only gives an approximated voltage. Calibration is not possible.*
- *Bemerkung: Die Anzeige ist kein Messgerät, sie gibt nur einen Hinweis über die Spannung. Die Kalibrierung ist nicht möglich.*
- *Nota: el marcador no es una herramienta de medida, solo indica sobre la tensión La calibración no es posible.*
- *Примечание: Индикатор не является инструментом измерения, он дает лишь информацию по напряжению. Калибровка не возможна.*
- *Het scherm geeft een indicatie aan in voltage. Het is geen meetgereedschap. Calibratie is niet mogelijk.*
- *Attenzione : Lo schermo non è un utensile di misurazione, dà solo un'indicazione sulla tensione. La calibratura non è possibile.*

SIGURNOSNE UPUTSTVA



Ovaj priručnik sadrži smjernice za rad vašeg uređaja i mjere opreza koje treba slijediti radi vlastite sigurnosti. Uvjerite se da je pročitao pažljivo prije prve upotrebe i čuvajte ga pri ruci za buduću upotrebu. Ove upute treba pročitati i razumjeti prije bilo koga upravlja proizvodom. Ne treba preduzimati bilo kakve modifikacije ili održavanje koje nisu navedene u priručniku. The proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu ili štetu zbog nepoštivanja uputstva za upotrebu. U slučaju problema ili nesigurnosti, konsultujte se sa kvalifikovanom osobom koja je u mogućnosti pravilno rukuje uređajem. Ovaj uređaj treba koristiti samo za punjenje, pokretanje i napajanje u granicama naznačenim na uređaju i u priručniku. Sigurnosne upute se moraju poštovati. U slučaju nepravilne ili nesigurne upotrebe, proizvođač se ne može smatrati odgovornim



Uređaj pogodan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Ne izlažite kiši ili prekomjernoj vlazi.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzor ili su vam rekli kako bezbedno koristiti uređaj i svjesni potencijalnih rizika. Djeca ne smiju koristiti uređaj kao igračku. Zadaci čišćenja i servisiranja se ne smiju nositi djeca osim ako nisu pod nadzorom.

Nemojte koristiti za punjenje nepunjivih baterija

Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kablom za napajanje ili oštećenim mrežnim utikačem.

Nemojte koristiti uređaj ako se čini da je kabel za punjenje oštećen ili nepravilno sastavljeni kako bi se izbjegao rizik od kratkog spoja baterija.

Nikada nemojte puniti smrznutu ili oštećenu bateriju.

Ne pokrivajte uređaj

Ne postavljajte uređaj blizu vatre i ne izlažite ga toplini ili toplini dugotrajne temperature preko 60°C

Ne ometajte otvore za hlađenje. Pogledajte odeljak za instalaciju pre nego što počnete da koristite mašinu.

Automatski način rada i ograničenja upotrebe objašnjeni su u nastavku u ovim uputama za upotrebu.



Opasnost od eksplozije i požara!

Baterija koja se puni može emitovati eksplozivni gas.



- Tokom punjenja, baterija mora biti postavljena u dobro provetrenom prostoru.



- Izbjegavajte ames i varnice. Ne pušite.

- Zaštitite električne kontakte baterije od kratkog spoja.

Ne ostavljajte bateriju za punjenje dugo bez nadzora



Opasnost od projekcije kiseline!



- Nosite zaštitne naočare i zaštitne rukavice.



- Ako vam oči ili koža dođu u kontakt s kiselinom iz baterije, isperite zahvaćeni dio tijela s puno vode i potražite hitnu medicinsku pomoć.

Priključivanje/isključivanje:



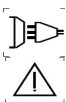
- Isključite napajanje prije povezivanja/odspajanja uređaja na/sa baterije
- Izvod baterije koji nije povezan sa ramom automobila prvo moraju biti povezani. Druga veza mora biti uključena okvir automobila, daleko od akumulatora i dovoda za gorivo. Baterija punjač mora biti priključen na mrežu napajanja.
- Nakon procesa punjenja, isključite punjač baterije mrežu za napajanje i uklonite konektor iz okvir automobila, a zatim konektor od akumulatora, ovim redom.



Veza:



- Ovaj uređaj mora biti povezan na uzemljeno napajanje.
- Ova oprema je namijenjena za industrijska okruženja (klasa A), a ne za stambene objekte gdje se napaja električna struja javnom niskonaponskom električnom mrežom. Mogu postojati potencijalne poteškoće u osiguravanju elektromagnetne kompatibilnosti ova mjesta, zbog dirigovanih smetnji, kao i radi radioelektrične frekvencije.



- Ovaj proizvod nije usklađen sa IEC 61000-3-12 i težilo povezivanju na privatne niskonaponske mreže koje su na javnu mrežu priključene samo na srednje i visokog naponskog nivoa. Ako je priključen na javno niskonaponsko napajanje mreže, odgovornost je instalatera ili korisnika opreme da osiguraju, konsultujući operatera elektro distributivnu mrežu, da se hardver može povezati.



Održavanje:



- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora se zamijeniti proizvođača, njegovog servisera ili jednako kvalifikovane osobe.
- Servis treba da obavlja kvalifikovana osoba.
- Upozorenje! Uvijek izvucite utikač iz zidne utičnice prije bilo kakvih radova na uređaju.
- Ako je unutrašnji osigurač pregorio, mora ga zamijeniti proizvođač, svoju postprodajnu uslugu ili jednako kvalifikovanu osobu.

- Redovno skidajte poklopac i uklanjajte prašinu vazdušnim pištoljem. Iskoristite priliku da struku provjeri kvalifikovana osoba veze sa izolovanim alatom.
- Ni u kom slučaju se ne smiju koristiti rastvarači ili druga agresivna sredstva za čišćenje.
- Očistite površine uređaja mekom, suvom krpom.

Pravila



- Uređaj je usklađen sa Evropskom direktivom.
- Certifikat o usklađenosti dostupan je na našoj web stranici.
- EAC znak usklađenosti (Euroazijska ekonomska komisija)
- Oprema u skladu sa britanskim zahtjevima. Britanska izjava o usklađenosti dostupna je na našoj web stranici (pogledajte početnu stranicu).
- Oprema u skladu sa marokanskim standardima.
- Deklaracija o usklađenosti C_p (CMIM) dostupna je na našoj web stranici (vidi naslovnu stranicu).

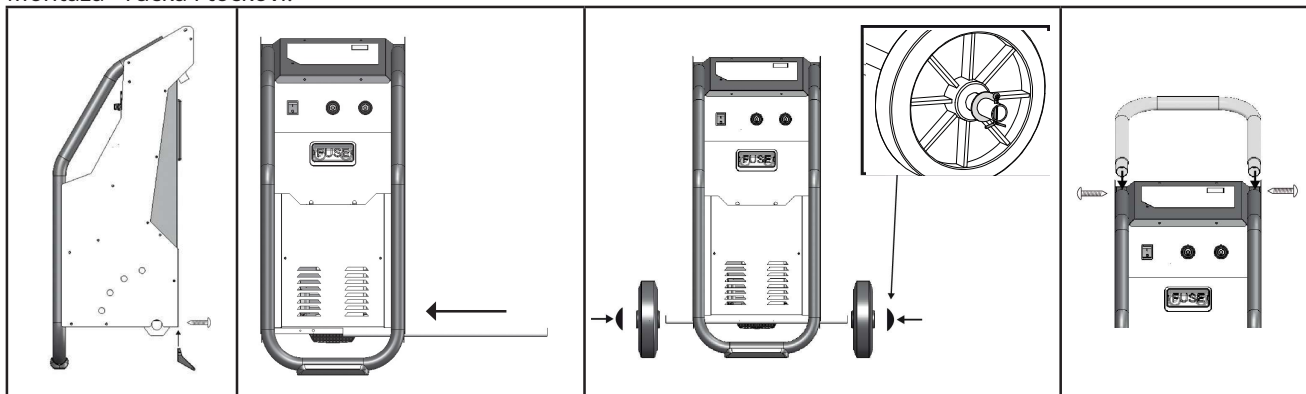
odlaganje:

- Ovaj proizvod treba odložiti u odgovarajuće postrojenje za reciklažu. Ne bacati u kućni otpad.

OPĆI OPIS

DIAG-STARTIUM proizvodi su dizajnirani za punjenje i pokretanje 12V (6 elemenata) olovnih baterija (elektrolit, gel i AGM) za modele 60-12 i 6V (3 elementa), 12V (6 elemenata) i 24V (12 elemenata) za model 60-24:

Montaža - ručka i točkovi:



NAPAJANJE

Provjerite jesu li napajanje i zaštita (osigurač i/ili prekidač) kompatibilni s potrebnom strujom. Aparat mora biti postavljen tako da je utičnica dostupna.

Mora biti priključen na uzemljenu utičnicu prema sljedećoj preporuci:

		DIJAG-STARTIJUM 60-12	DIJAG-STARTIJUM 60-24
Napajanje		230V - 1 ph	230V - 1 ph
Zaštita		16 A	16 A
Punjenje moć	naplatiti	2000 W	2000 W
	Počinjati	10 000 W	10 000 W

Preporučeni poprečni presjek za produžetak je: 3 x 2,5 mm².

PRIKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE



- Prije bilo kakvog povezivanja na akumulator vozila, uvjerite se da pojačivač nije priključen na električnu mrežu i da je prekidač za pojačalo postavljen na OFF.
- Pronađite + i - terminale baterije. (promjena polariteta može oštetiti osigurač).
- Držite kablove dalje od vrućih ili oštih površina. Pravilno odvojite 2 kabla i izbjegavajte da ih priklještite.



Jednom kada je konektor priključen na «12V» ili «24V», LED se uključuje ispod odgovarajućeg interfejsa da potvrdi izabrani ulaz napona. Ako odabrani napon ne odgovara naponu baterije, punjenje ne može započeti.

Diag-Startium 60-12



Diag-Startium 60-24



Pokrenite i napunite bateriju na licu mjesta:

U slučaju da je negativni terminal priključen na šasiju automobila:

1. Spojite crvenu stezaljku na pozitivni pol baterije.
2. Spojite crnu stezaljku na šasiju vozila, uvjerite se da je na sigurnoj udaljenosti od baterije i cijevi za gorivo/izduv.
3. Priključite uređaj na električnu mrežu.
4. Odaberite korisnički način rada, brzinu punjenja i uključite DIAG-STARTIUM.
5. Nakon upotrebe, postavite prekidač na OFF, isključite punjač iz električne mreže, zatim uklonite crnu stezaljku, a zatim crvenu stezaljku.

Neka vozila imaju pozitivni terminal priključen na šasiju automobila, u ovom slučaju:

1. Spojite crnu stezaljku na negativni terminal baterije.
2. Spojite crvenu stezaljku na šasiju vozila, uvjerite se da je na sigurnoj udaljenosti od baterije i cijevi za gorivo/izduv.
3. Priključite uređaj na električnu mrežu.
4. Odaberite korisnički način rada, brzinu punjenja i uključite DIAG-STARTIUM.
5. Nakon upotrebe, postavite prekidač na OFF, isključite punjač iz električne mreže, a zatim uklonite crvenu stezaljku najprije i crnu stezaljku na kraju.

Punjenje baterije kada je isključen iz vozila:

1. Spojite crvenu stezaljku na pozitivni terminal baterije, a crnu stezaljku na minus baterije terminal.
2. Priključite uređaj na električnu mrežu.
3. Odaberite korisnički način rada, brzinu punjenja i uključite DIAG-STARTIUM.
4. Nakon upotrebe, postavite prekidač na OFF, isključite punjač iz električne mreže, a zatim uklonite crvenu stezaljku najprije i crnu stezaljku na kraju.

KORISTI U NAČINU PUNJENJA (POGLEDAJTE INTERFEJS)

Punjenje kapacitet	DIJAG-STARTIJUM 60-12		DIJAG-STARTIJUM 60-24	
	6V	-	20 - 900 Ah	
	12V	20 - 900 Ah	20 - 900 Ah	
	24V	-	20 - 525 Ah	

Mjere opreza prije upotrebe

- Odaberite dovoljno ventiliran prostor
- Skinite poklopce na bateriji (ako ih ima) i uvjerite se da je nivo vode (elektrolita) su cient. U suprotnom dodajte dejonizirana voda i pažljivo očistite terminale baterije.
- Provjerite da li su kapacitet baterije u amper-satima i napon u voltima kompatibilni s vašim punjačem.

Testiranje baterije

Prije punjenja moguće je testirati nivo baterije. Spojite crvenu stezaljku na «12V» ili «24V» u zavisnosti od napona naznačenog na bateriji. Displej pokazuje zdravstveno stanje baterije. Izmjenjuje se između stvarnog napona i procenta stanja napunjenosti. Baterija od 6V je 100% kapaciteta ako je njen napon veći od 6,4V. Na 0% je ako je njegov napon niži od 5,9V. Baterija od 12V ima 100% kapacitet ako je njen napon veći od 12,8V. Na 0% je ako je njegov napon niži od 11,8V. Baterija od 24V ima 100% kapacitet ako je njen napon veći od 25,6V. Na 0% je ako je njegov napon niži od 23,6V.

Napunite

Nakon što je punjač priključen na bateriju prateći preporučenu proceduru (pogledajte poglavlje Spajanje i odspajanje), priključite crvenu stezaljku konektora na napon: «12V» ili «24V». Odaberite brzinu punjenja (str. 4, br. 12) s obzirom na kapacitet baterije (pogledajte donju tabelu), odaberite tip baterije (br. 11), a zatim kratko pritisnite tipku START/STOP (br. 8). Da biste zaustavili punjenje u bilo kom trenutku, pritisnite dugme START/STOP.



Rizik od eksplozije ili projekcije kiseline ako je odabran pogrešan napon (24V za bateriju od 12V).

Podrazumevano, uređaj je konfigurisan na nivo punjenja «3» i tip baterije: «Univerzalni».

	DIJAG-STARTIJUM 60-12	DIJAG-STARTIJUM 60-24		
	12V	6V	12V	24V
Naplat 1	20-75 Ah (5A)	20-75 Ah (5A)	20-75 Ah (5A)	20-75 Ah (5A)
Naplat 2	60-225 Ah (15A)	60-225 Ah (15A)	60-225 Ah (15A)	40-150 Ah (10A)
Naplat 3	130-450 Ah (30A)	130-450 Ah (30A)	130-450 Ah (30A)	85-300 Ah (20A)
Naplat 4	225-900 Ah (60A)	225-900 Ah (60A)	225-900 Ah (60A)	150-525 Ah (35A)

Three indicators show that the battery is charging :

- LED za punjenje (br. 7).
- Displej: naizmjenično se mijenja između napona baterije i procenta napunjenosti (treba primijetiti evoluciju obje vrijednosti).
- LED diode napona i procenta (br. 4 i 5). Oni ostaju uključeni i izmjenjuju se u isto vrijeme kao i zaslon.

Progresija punjenja je prikazana u procentima (%).

%	Nivo napunjenosti baterije	Faza
0%	Nivo napunjenosti baterije	Faza testiranja
25%	Početak punjenja	Boost
50%	Napunite 50%	
75%	Punjenje preostalog %	Apsorpcija
100%	Napunjena baterija	Plutajući

Automatsko ponovno pokretanje (može se koristiti samo pri punjenju)

U slučaju nestanka struje:

- Tokom normalnog punjenja , DIAG-STARTIUM prekidači o . Kada se ponovo uključi, ne nastavlja punjenje. Mora se ručno nastaviti.
- Tokom punjenja sa uključenom funkcijom «Automatsko ponovno pokretanje» , DIAG-STARTIUM prekidači o . Kada se ponovo uključi, automatski nastavlja punjenje.

To use the «Automatic restart» mode :

- Priključite punjač prema uputstvu,
- Odaberite brzinu punjenja i tip baterije s obzirom na njene karakteristike,
- Zatim držite pritisnuto dugme START/STOP (> 5 sekundi).

An indicator helps to check if the charge is indeed in «Automatic restart» mode :

- LED diode napona i procenta (br. 4 i 5). Ne ostaju uključeni već će treptati.



U ovom režimu, pritisnite dugme (8) da zaustavite punjenje.
Prekid napajanja neće zaustaviti nastavak punjenja.

DIAG + funkcija (samo 12V)

Na stacionarnom vozilu uređaj napaja do 60A kako bi omogućio rad i testiranje visokoenergetskih potrošača: ventilatora motora, stakla, elektronskog ovjesa, itd... Napajanjem stalnog napona.

Ovaj napon se može podesiti od 12V do 15V u koracima od 0,1V pomoću tipke 1.

UNIVERZALNA funkcija

U slučaju da nije moguće precizno odrediti tip baterije (tečna, gel, AGM, Start/Stop) onda preporučujemo da se odabere UNIVERZALNA postavka, ovo je također zadana postavka.

TAJMER funkcija

Funkcija TIMER (br. 11) se koristi za postavljanje vremena punjenja od 10 do 120 min (u koracima od 10 min) i omogućava pokretanje punjenja kada je baterija isključena ili ispod 1V.



Punjenje kada se koristi funkcija TIMER je ručno. Ovo ima sljedeće posljedice:

- Bez obzira na zdravstveno stanje baterije (sulfat, kratak spoj, napon < 1V), punjenje će se uvijek pokrenuti.
- Punjenje počinje čak i ako je priključak baterije neispravan: stege su isključene ili u kratkom spoju. Postoji opasnost od varnica ako se ne pridržavate uputa za povezivanje.

Two indicators can help to check that the charge has started :

- Displej (br. 2). -Naizmjenično se mijenja napon baterije i preostalo vrijeme u minutama.
- LED diode napona i minuta (br. 3 i 4). Oni ostaju uključeni i izmjenjuju se u isto vrijeme kao i zaslon.

The charge may be stopped in several ways :

- Na kraju odabranog vremena.
- Kada dođe do prekida napajanja
- Pritiskom na dugme (8).

Punjenje nekoliko baterija istovremeno.

Moguće je istovremeno puniti nekoliko baterija paralelnim povezivanjem. Pozitivni terminali spojeni na crvenu stezaljku, a negativni terminali povezani na crnu stezaljku. Ove baterije ili grupe baterija moraju biti istog napona, 12V ili 24V.

Ne preporučuje se serijsko punjenje baterija.

KORISTI U REŽIMU POČETKA

Mjere opreza prije upotrebe

- Nemojte odspajati akumulator iz vozila. Spajanje baterije može dovesti do gubitka memorije vozila i a potencijalna nemogućnost ponovnog pokretanja.

Počinjati

Kada je starter spojen na akumulator (pogledajte povezivanje i odspajanje) pritisnite tipku 9 za odabir načina rada «START ENGINE». Kada je ova funkcija aktivirana, pokrenut će se predpunjenje. Pritiskom na bilo koju tipku zaustavit ćete ovaj način rada.



- Režim „START ENGINE“ detektuje sulfatne baterije i na taj način odbija da pokrene vozilo. Mašina će automatski pokrenuti postupak desulfacije kako bi zaštitila elektroniku u vozilu.
- Ako je baterija pretjerano oštećena (npr. sulfatirana), punjač će blokirati pokretanje. U ovom slučaju, startium povremeno pokazuje «CIP» (Charge in Progress) i 0%. To znači da je oporavak baterije u toku. Sve dok se na displeju pojavi „CIP“, nije moguće pokrenuti vozilo.

DIJAG-STARTIJUM 60-12	50 - 200 Ah / 180 Ah Trenutačno	10 min predpunjenja
DIJAG-STARTIJUM 60-24	6-12-24V : 50 - 200 Ah / 180 Ah trenutno	Minimalno 10 min predpunjenja

Kada se prethodno punjenje završi, idite na kontrolnu tablu vozila. Funkcija «start» će se aktivirati kada se pokrene prvi pokušaj pokretanja (okretanjem ključa). Vrijeme pokušaja mora biti maksimalno 10 sekundi (na displeju se pojavljuje odbrojanje). Ako se vaš motor ne pokrene, pričekajte 2 minute između svakog pokušaja pokretanja.

Napomena: Ako se vozilo ne pokrene, može biti problem koji nije neispravan akumulator, npr. alternator, žarnica... Nakon upotrebe, slijedite preporučenu proceduru odvajanja (str. 15-16).

TESTIRANJE ALTERNATORA

Ako se akumulator vozila redovno pokvari, problem može nastati u alternatoru.

DIAG-STARTIUM ima funkciju «testiranje alternatora» (p5, br.11). Može prikazati kapacitet punjenja alternatora povremenom prikazivanjem napona i procenta.

Da biste koristili ovu funkciju, vozilo se mora pokrenuti. Slijedite preporučenu proceduru povezivanja (str. 15-16) i odaberite funkciju «Test alternatora» na kontrolnoj tabli.

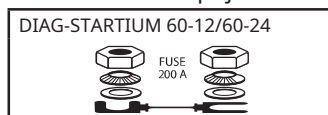
Prikazani procenat prikazuje zdravstveno stanje alternatora:

Između 0 i 100%	Greška u nedostatku punjenja, baterija nije pravilno napunjena.
na 100%	Alternator sve dobro.
Između 100% i 200%	Greška prekomjernog punjenja.

ZAŠTITA

Ove stezaljke su dizajnirane za maksimalnu zaštitu:

- Stege za punjenje su potpuno izolovane.
- Osigurač garantuje zaštitu od inverzije polariteta i kratkih spojeva. Zamjena zahtijeva ručnu intervenciju.



- Termička zaštita se prati termostatom (hlađenje približno 1/4h). Indikator greške se uključuje, displej prikazuje «th».
- Ako je mašina neispravna, dodatna termička zaštita prekida napajanje mašine bez daljih indikacija za korisnika. Stavite mašinu u dobro provetreno mesto i sačekajte 15 minuta.
- U slučaju kvara u napajanju, mašina će ući u režim zaštite od greške, LED za grešku se uključuje i na displeju se prikazuje «dEF». Ako je kvar veći, unutrašnji osigurač štiti mašinu. Ovaj osigurač mora zamijeniti servisni tehničar.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Lijekovi	Uzroci	Lijekovi
LED dioda greške treperi	Problem sa napajanjem.	Provjerite napajanje.
LED za grešku p treperi i alarm bip	Stezaljke u kratkom spoju ili obrnutom polaritetu.	Proverite da li su osigurači pregoreli.
	Baterija je neispravna.	Nemojte stavljati stezaljke u kratki spoj. Obrnite polaritet.
	Greška napona (6V-12V-24V)	Voltmetrom proverite napon na terminalima akumulatora. Ako se napon trenutno poveća za više od 2,5V po elementu, baterija može biti sulfatirana ili oštećena.
	Baterija nije otkrivena ili <1V. Displej : «BAT HS»	Provjerite da li je baterija ispravno priključena na 6V, 12V ili 24V.
	Nakon intenzivne upotrebe uređaj prelazi na termičku zaštitu. Prikaz: «th»	Povežite bateriju.
		Odaberite TAJMER ako je napon baterije <1V.
LED diode neće upaliti	Problem sa napajanjem.	Provjerite napajanje.
U načinu START ENGINE, ako ekran prikazuje 0%. Ponovo pokreni nemoguće.	Unutrašnji osigurač je rastopljen.	Pošaljite uređaj nazad u GYS nakon prodaje.
	Prekidač ON/OFF nije uključen.	Uključite dugme za uključivanje/isključivanje.
	Baterija je sulfatirana, start je izbjegnut radi zaštite elektronike vozila.	Napunite bateriju prije korištenja START ENGINE.
Baterija ključa.	Odabrani napon 12 ili 24V nije ispravan.	Provjerite napon baterije i priključite je slijedeći preporučenu vezu.
	Baterija ima element u kratkom spoju.	Baterija se ne može vratiti, mora se zamijeniti.

GARANCIJA

Garancija pokriva neispravnu izradu u trajanju od 2 godine od datuma kupovine (dijelovi i rad).

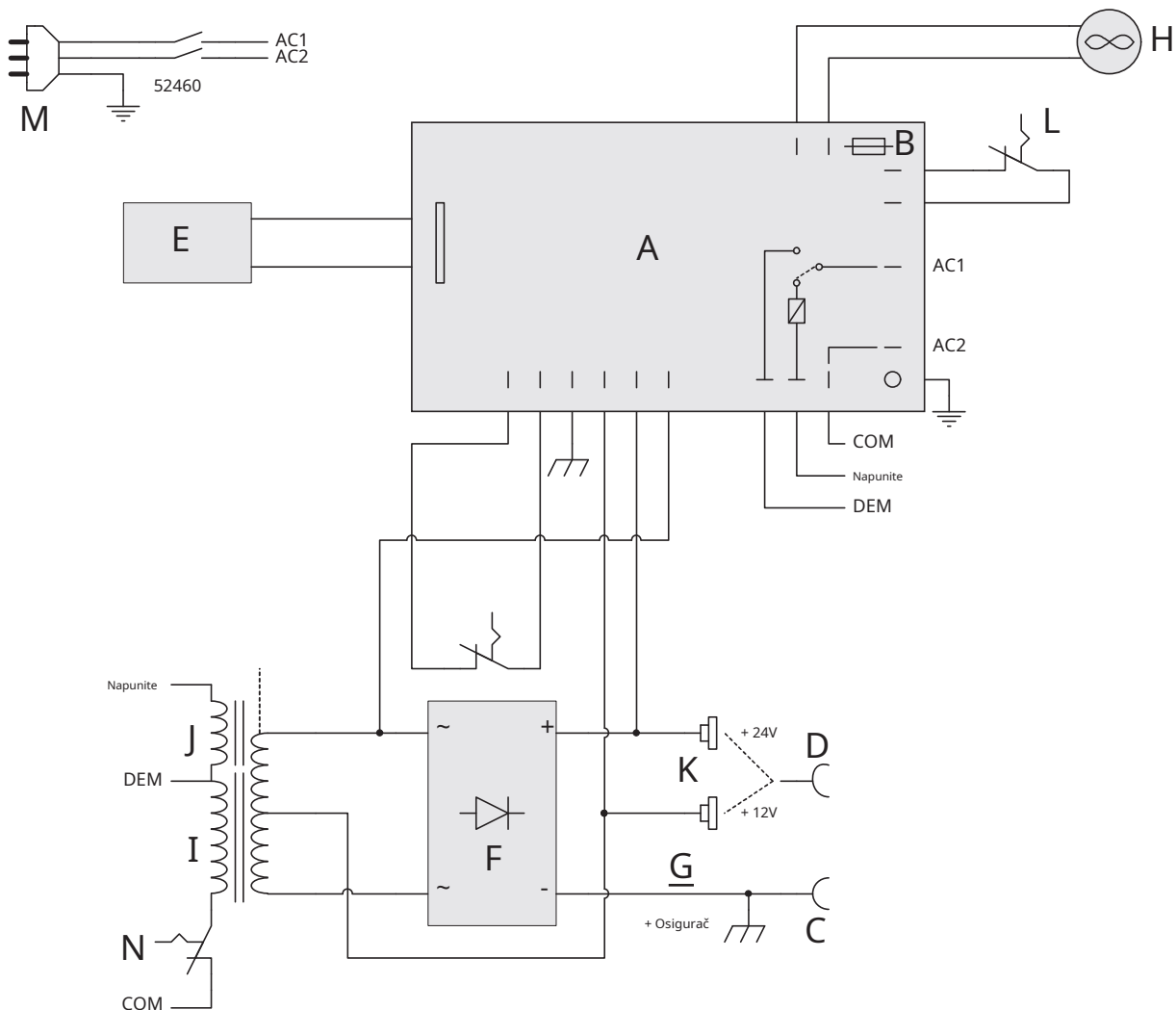
Garancija ne pokriva:

- Oštećenja u transportu.
- Normalno habanje delova (npr.: kablovi, stezaljke, itd.).
- Oštećenja zbog pogrešne upotrebe (greška u napajanju, ispuštanje opreme, rastavljanje).
- Greške vezane za životnu sredinu (zagađenje, rđa, prašina).

U slučaju kvara, vratite jedinicu svom distributeru zajedno sa:

- Dokaz o kupovini (račun, itd...)
- Opis prijavljenog kvara

SCHÉMA ÉLECTRIQUE / SHEMA KOLA / SCHALTPLAN / DIAGRAMA ELECTRICO / ÉLEKTRIČESKAÂ
SHEMA / ELEKTRISCHE SCHEMA / SCHEMA ELETTRICO



	DIAG STARTIUM 60.12 026513	DIAG STARTIUM 60.24 026520 (UK : 025592)
A	97279	97281
B	51344	
C	71931	
D	595344	71932
E	51955	51956
F	52222	
G	51400	
Osigurač	054547 (x2)	
H	51023	
I	96096	96098
J	96095	96097
K	-	51463
L	51348	
M	21493 (UK : 21467)	
N	51350	

IKONE / SIMBOLI / ZEICHENERKLÄRUNG / IKONE / CIMBOLY / PICTOGRAMMEN / ICONA

	Proizvod koji se može reciklirati qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577). / Proizvod koji se može reciklirati i koji spada u preporuke za wa e sortiranje. / Recyclingprodukt, der durch Mülltrennung entsorgt werden muss. / Producto reciclable que requiere una separación determinada. / Prerađivaemij proizvod, podpadaemij pod određenim pravilima sortiranja. / Afzonderlijke inzameling verei . Gooi dit produkt niet bij het huishoudelijk afval. / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.
	Fusible - Fuse - Sicherung - Fusible - Plavkij predohranitelj (300A). - Netzekering (300A) - Fusibile
IP 21	Protégé contre l'accès aux party dangereuses des corps solides de diam >12,5mm (equivalent doigt de la main) i contre les chutes verticales de gouttes d'eau. / Zaštićeno od kiše i od pristupa opasnim dijelovima. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern (Durchmesser >12,5mm = Finger einer Hand). Schutz gegen Berühren mit einem Finger und senkrecht fallendes Tropfwasser. / protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo, y contra las caídas verticales de gotas de agua. / Zaštićen od pristupa čvrstim tele prečnikom > 12,5 mm (razmerom s palec rukama) na opasnim mestima. Zaštićen protiv pristupa palcima na opasnim mestima i protiv vertikalnog popadanja kapel' vody. / Beschermd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger en tegen vertical vallende waterdruppels.
< 70dB	Niveau de bruit / Nivo buke / Störpegel / Nivel de ruido / Uroven' šuma / Geluidsniveau / Livello di rumore / Nivel de ruído



GYS SAS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
Francuska